

الميزانية التشاركية الية للتنزيل الديمقراطي

انجاز سلوى البردعي



المقتضيات القانونية المؤطرة للميزانية التشاركية

⊙ الإعلان العالمي لحقوق الانسان وتحديدًا في الفصل 21 على حق كل فرد في المشاركة في إدارة الشؤون العامة لبلاده بشكل مباشر أو عن طريق الاختيار الحر لممثليه.

⊙ العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية لسنة 1976 في المادة الاولى نجد بأن "الجميع الشعوب حق تقرير مصيرها بنفسها. وهى بمقتضى هذا الحق حرة في تقرير مركزها السياسي وحرّة في السعي لتحقيق نمائها الاقتصادي والاجتماعي والثقافي.

● الإصلاح الدستوري لسنة 2011 ، متبوعا بالقوانين التنظيمية الجديدة المتعلقة بالجماعات الترابية، مبدأ المشاركة المواطنة في التشريع الوطني .

الفصل 139 من الدستور الذي ينص على أنه «تضع مجالس الجهات ومجالس الجماعات

الترابية الأخرى، آليات تشاركية للحوار والتشاور، لتيسير مساهمة المواطنين والمواطنات والجمعيات في إعداد برامج التنمية ... »

المادة 3 من القانون التنظيمي رقم 113 - 14

يرتكز تدبير الجماعة لشؤونها على مبدأ التدبير الحر الذي يخول بمقتضاه لكل جماعة، في حدود اختصاصاتها المنصوص عليها في القسم الثاني من هذا القانون التنظيمي، سلطة التداول بكيفية ديمقراطية، وسلطة تنفيذ

المادة 180 من القانون التنظيمي رقم 113 - 14

توجه نفقات التجهيز بالأساس لإنجاز برامج عمل الجماعة والبرامج متعددة السنوات.

⦿ برنامج عمل الجماعة من أولوياته دعم الممارسات الجيدة والحكمة التشاركية .



المحاور الإستراتيجية لبرنامج عمل الجماعة:

- المحور الأول: تحسين إطار وجودة عيش السكان من خلال تقوية البنيات التحتية وإحداث التجهيزات السوسيو ثقافية.
- المحور الثاني: المحافظة على التوازن البيئي ومحاربة التلوث وترسيخ نهج الاستدامة.
- المحور الثالث: المحافظة على الطابع المتميز للمدينة العتيقة ورد الاعتبار للتراث المعماري والثقافي للمدينة
- المحور الرابع : تنمية وتأهيل القطاعات الاقتصادية للمدينة من أجل تقوية سياحة الجودة.
- المحور الخامس : دعم الممارسات الجيدة والحكمة التشاركية .

45

تعريف الميزانية التشاركية

تشكل كل تجربة للميزانية التشاركية مثالا فريدا يتوافق مع الخصوصيات المحلية للجماعة التي تعمل على تنفيذها، وبالتالي لا يمكن إعطاء تعريف عام لهذه الآلية الأساسية للإنتاج المشترك للقرار.

يمكن القول أن الميزانية التشاركية هي مسلسل

ديمقراطي ومستمر، يشرك السكان في تحديد جزء من الاستثمارات

العمومية، ويمتد على أساس الدورة الزمنية لميزانية الجماعة ويسمح

للسكان بالمشاركة الملموسة في الشؤون العامة تحديد أشكال المشاركة،

اقتراح مشاريع، التصويت، تنفيذ المشاريع، وتتبعها وتقييمها، تقييم المسلسل برمته.

أنواع الميزانية التشاركية

- المقاربة الموضوعاتية
- المقاربة الترايية
- المقاربة الاجتماعية

مراحل إنجاز الميزانية التشاركية

التصويت على
6 الميزانية

التصويت على
5 المشاريع

اختيار المشاريع
4 ذات الأولوية

المنتديات
المواطنة 3

1 إطلاق
المسلسل

تحديد كفاءات
2 المشاركة

إنجاز الأشغال
والتقييم 7

الحدود والفرص

تنمية علاقات الثقة بناء علاقات الثقة بين الإدارة والمواطنات والمواطنين قد يأخذ وقتا طويلا.

⦿ توفر الموارد المالية لدى الجماعة التأكد من توفر الموارد قبل إطلاق آليات القرار المشترك، ولو بحصر هذا المسلسل في مشاريع ذات كلفة قليلة.

⦿ تغيير الأغلبية داخل المجالس من الممكن بعد الانتخابات الجماعية، ألا يرغب مجلس الجماعة الجديد في مواصلة تجربة القرار المشترك .

⦿ مخاطر الاستقطاب قد يقوم أعضاء الإدارة، إما بشكل إرادي أو غير إرادي، بتخصيص معاملة تفضيلية لبعض الفئات من السكان،
⦿ في إطار مسلسل تشاركي.





مشروع تمويل من قبل الاتحاد الأوروبي



مشروع التمويل المساهمة ضمن المبادرة الوطنية للتنمية البشرية



الميزانية التشاركية لمدينة شفشاون



الرقم 41/03 بقائمة مقترحات المشاريع

01	اسم المشروع	تأمين المدينة العتيقة بمرمبات الخسوسات بمختلف الأحياء والحدود
02	الجهة	PCD
03	مكان المشروع	بالأحياء الستة (06) للمدينة العتيقة
04	الهدف من المشروع	• تحسين جمالية أحياء المدينة العتيقة • تطوير الحس المدني للمواطنين • إعادة الحياة للبيئات الحضرية العتيقة بمدينة شفشاون
05	النتائج المتوقعة	• توفير حوالي 300 متر مربع • التخصيص بأهمية العناية والحفاظ على البيئات الحضرية
06	الميزانية التقريبية	556.000,00 درهم
07	المدة الزمنية لتنفيذ المشروع	06 أشهر
08	المستفيدين المباشرين	• ساكنة أحياء المدينة العتيقة • الزوار • المومنين • اليد العاملة المنفذة للأشغال
09	المستفيدين غير المباشرين	القطاع الهنوي بثقافة التشجير والأشجار
10	الأشغال الأساسية	• توفير وإعداد الخسوسات (300 وحدة من مرمبات) • 06 وحدة من المرمبات الكبيرة البنية • نهضة حديقة على مساحة 100 متر مربع • توفير التربة الصالحة للزراعة من قبل بلدية شفشاون • توفير الخسوسات • الصيانة لمدة 12 شهرا

مشروع النهوض بثقافة المساءلة والمحاسبة
بالجماعات الحضرية جهة طنجة تطوان

بشراكة مع:



مشروع تمويل من قبل الاتحاد الأوروبي



مشروع التمويل المساهمة ضمن المبادرة الوطنية للتنمية البشرية

الميزانية التشاركية لمدينة شفشاون



الرقم 41/04 بقائمة مقترحات المشاريع

01	اسم المشروع	إعداد لوحات التشوير السياحي بالمدينة العتيقة
02	الجهة	PCD
03	مكان المشروع	أحياء المدينة العتيقة
04	الهدف من المشروع	• تسمية ووصف الأحياء بالمدينة العتيقة والتعريف بمعالمها التاريخية • إحداث مسالك سياحية • وصف وتقديم المسارات السياحية الوظيفية بالمدينة العتيقة (المسار الثاني، مسار الصناعة التقليدية، المسار التجاري...) • تسهيل وتعزيز العرض السياحي
05	النتائج المتوقعة	• تسهيل وتعزيز السياحة التراثية بالمدينة العتيقة • تحسين المساكنة وزوار المدينة العتيقة بقيمة • الرأسمال التراثي لهذه الأخيرة
06	الميزانية التقريبية	190.000,00 درهم
07	المدة الزمنية لتنفيذ المشروع	05 أشهر
08	المستفيدين المباشرين	• زوار المدينة العتيقة • خدمات والقطاعات المرتبطة بتوفير مواد التدخل • اليد العاملة المنفذة للأشغال
09	المستفيدين غير المباشرين	مناطق القطاعات الخدمات المرتبطة بالسياحة (الفنادق، المطاعم، المزارات...)
10	الأشغال الأساسية	• توفير وتركيب اللوحات الزائجة التشويرية • الصيانة لمدة 12 شهرا

مشروع النهوض بثقافة المساءلة والمحاسبة
بالجماعات الحضرية جهة طنجة تطوان

بشراكة مع:





Projet financé par l'Union Européenne

BUDGET PARTICIPATIF à Chefchaouen

Le projet voté par les citoyens :

**INSTALLATION DE GARDE-CORPS, MAIN COURANTES,
BANCS & POUBELLES AU LONG DE L'OUED RAS EL MAA ET
DANS CERTAINES PARTIES DE LA MEDINA**

Projet rendu possible grâce à l'engagement et au soutien des membres du Groupe Moteur Budget Participatif
constitué par les représentants des Associations de la médina de Chefchaouen : Association Ras el Maa -
Association Sebbanine - Association Onsar développement - Association Janah Akhtar - Association Souika - Association Amal Alghad

الميزانية التشاركية بشفشاون

المشروع الذي تم التصويت عليه من قبل الساكنة :
تهيئة حواجز معدنية، كراسي عمومية وسلال للنفايات على طول واد رأس الماء
وفي عدد من النقاط بالمدينة العتيقة

مشروع أصبح من الممكن تنفيذه بفضل مجهودات ودعم الفريق المحرك للميزانية التشاركية المكون من مثلي جمعيات المدينة العتيقة لشفشاون:
جمعية رأس الماء، جمعية الصبايين، جمعية العنصر، جمعية الجناح الأخضر، جمعية السويقة، جمعية أمل الغد

Dans le cadre du projet «Promotion de la culture de reddition des comptes dans les communes urbaines de la Région Tanger -Tétouan-Al Hoceima »
في إطار «مشروع النهوض بثقافة المساءلة والمحاسبة بجماعات جهة طنجة تطوان الحسيمة»

Projet mis en oeuvre par RMM et FAMSI



famsi
Union Association des Marocains
pour la Solidarité internationale



جماعة تطوان
Commune Tétouan

En collaboration avec



جماعة شفشاون
Commune Chefchaouen



جماعة تاناش
Commune Tanich



DIPUTACIÓN
DE JAÉN



مشروع مول من قبل الأخاء الأوربي



حامل المشروع الشبكة المتوسطية للمدن العتيقة وبمؤسسة فامسي

الميزانية التشاركية لمدينة شفشاون المشاركة المواطنة تترجم لمشاريع من أجل المدينة العتيقة

تزيين المدينة العتيقة بمزهريات المغروسات
بمختلف الأحياء والدروب
مكان المشروع : بالأحياء الستة [06] للمدينة العتيقة
الهدف من المشروع :
- تحسين جمالية أحياء المدينة العتيقة
- تطوير الحس المدني للمواطنين
- إعادة الحياة للنباتات المنزلية العتيقة بمدينة شفشاون



إعداد لوحات التشوير السياحي بالمدينة العتيقة
مكان المشروع : أحياء المدينة العتيقة
الهدف من المشروع :
- تسمية ووصف الأحياء بالمدينة العتيقة والتعريف بمعالها التاريخية
- إعداد مسالك سياحية
- وصف وتحديد المسارات السياحية الوظيفية بالمدينة العتيقة
(المسار المائي، مسار الصناعة التقليدية، المسار التجاري...)
- تسهيل وتعزيز العرض السياحي



تركيب مقاعد وحواجز على طول ضفاف
وادي رأس الماء وبالمدينة العتيقة
مكان المشروع :
- النقاط السوداء بالأحياء الستة للمدينة العتيقة
- على طول ضفاف وادي رأس الماء
الهدف من المشروع :
- حماية المواطنين وزوار المدينة
- تجهيز المسارات الحضرية بوسائل الراحة
- تطوير الحس المدني للمواطنين



مشروع زرع النباتات الطبية وتهئية المناطق الخضراء
مكان المشروع : على ضفاف وادي رأس الماء وبحديقة الأندلس
الهدف من المشروع :
إحياء الأنشطة المرتبطة بالنباتات الطبية بالمدينة العتيقة
تطوير فن النباتات الطبية
تحسيس المواطنين وزوار المدينة بخصوص هذا المكون الطبي الطبيعي
إحداث منبت للنباتات والأعشاب الطبية



إحداث وحدة تجريبية للمسماء بحي العنصر
مكان المشروع : حي العنصر - مدينة شفشاون -
على مساحة تبلغ 1000 متر مربع
الهدف من المشروع :
تحسيس حوالي 20 أسرة بحي العنصر بأهمية
إعادة تدوير النفايات و تحويلها لأسمدة عضوية



الحفاضة على التراث الثقافي
ودعم تنظيم التظاهرات الفنية والرياضية
مكان المشروع : مختلف ساحات المدينة
الهدف من المشروع :
- تنشيط تدخلات ذات طبيعة فنية تراثية
حول موضوع التراث الثقافي
- تحسيس الساكنة وزوار المدينة بأهمية المحافظة
على التراث الثقافي للمدينة العتيقة
- النهوض بالصناعة التقليدية والسياحية بالمدينة العتيقة



كونوا في الموعد لإعطاء الأولوية لمشروعكم

التاريخ : 03 يوليوز من الساعة 12 زوالاً إلى 6 مساءً
المكان : حدائق القصبة
المرجو إحضار بطاقة التعريف الوطنية

لزيد من المعلومات اتصلوا على
الموقع الإلكتروني : ass.rmm@gmail.com
الهاتف : 0539994168

مشروع النهوض بثقافة المساءلة والمحاسبة بالجماعات الحضرية لجهة طنجة تطوان

بشراكة مع:





Projet financé par l'Union Européenne

BUDGET PARTICIPATIF à Chefchaouen

Le projet voté par les citoyens :

**INSTALLATION DE GARDE-CORPS, MAIN COURANTES,
BANCS & POUBELLES AU LONG DE L'OUED RAS EL MAA ET
DANS CERTAINES PARTIES DE LA MEDINA**

Projet rendu possible grâce à l'engagement et au soutien des membres du Groupe Moteur Budget Participatif
constitué par les représentants des Associations de la médina de Chefchaouen : Association Ras el Maa -
Association Sebbanine - Association Onsar développement - Association Janah Akhtar - Association Souika - Association Amal Alghad

الميزانية التشاركية بشفشاون

المشروع الذي تم التصويت عليه من قبل الساكنة :

تهيئة حواجز معدنية، كراسي عمومية و سلال للنفايات على طول واد رأس الماء
وفي عدد من النقاط بالمدينة العتيقة

مشروع أصبح من الممكن تنفيذه بفضل مجهودات ودعم الفريق الحركي للميزانية التشاركية المكون من مثلي جمعيات المدينة العتيقة لشفشاون:
جمعية رأس الماء، جمعية الصبانين، جمعية العنصر، جمعية الجناح الأخضر، جمعية السوق، جمعية أمل الغد

Dans le cadre du projet «Promotion de la culture de reddition des comptes dans les communes urbaines de la Région Tanger -Tétouan-Al Hoceima »
في اطار «مشروع النهوض بثقافة المساءلة والمحاسبة بجماعات جهة طنجة تطوان الحسيمة»

Projet mis en oeuvre par RMM et Famsi

En collaboration avec





قرار مجلس الجماعة

بقرار من مجلس جماعة شفشاون تم تحديد نسبة اثنان بالمائة من ميزانية التجهيز للاستمرار في تنفيذ الميزانية التشاركية .

انطلقت العملية هذه السنة بالفريق المحرك الذي انخرط في المشروع السابق .

تم عقد مجموعة من الاجتماعات .
الزيارات الميدانية .





استمرار التعاون في تنزيل اليات التشارك بين شفشاون والعرائش





شكرا على تتبعكم



Femmes en haik à Chefchaouen

Women wearing haik in Chefchaouen

نساء بالحايك التقليدي بمدينة شفشاون